

Bush ed il desaster iracais

Quant enavant resguarda'ls ils cussegls dals diesch «sabis»?

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ **«The situation in Iraq is grave and deteriorating – La situaziun en l'Irac è greva e va da mal en pis»: Uschia entschaiva il rapport ch'ina «Gruppa da studis per l'Irac» (GSI) da diesch personalitads ha inoltrà ils 6 da december a president George W. Bush, als manaders dal senat e da la chombra dals represchentants e finalmain a la publicità. Tuts tschintg commembers democrats e quatter republicans, sco era l'unica commembra republicana, avevan approvà il text elavurà da cuminanza, mettend en evidenza l'unitad patriotica da las duas partidas grondas en ina dumonda che dominescha la vita politica dal pajais.**

Ina tala ponderaziun fascheva basegn, suenter la victoria da la partida democrata tar las elecziuns dals 7 da november en las duas chombras. La GSI recumonda da surdar plaun a plaun «primary responsibility for combat operations» a l'armada iracaisa, uschè che las forzas dals Stadis unids duajan be pli las sustegnair e posian turnar a chasa per l'emprim trimester da 2008. A medem temp, uschia la GSI, duess Washington entschaiver dalunga «a new diplomatic offensive to build an international consensus for stability in Iraq and the region». Il rapport descriva qua ina visiun precisa che tuna per rumantsch sco suonda: «Tuts stadis limitrofs da l'Irac ed ils stadis-clavs en la regiun ed ordaifer duessan furmar ina gruppa da sustegn per rinforzar la segirtad e la reconciliaziun naziunala en l'Irac». Da lezza offensiva diplomatica fassess part «in engaschi renovà e rinforzà per ina pasch sin tuttas fronts tranter Arabs ed Israelians». Co accepta la publicità la diagnosa ed il recept da la GSI? La diagnosa vegn generalmain approvada, ma il recept vegn mess en dumonda da pliras varts. President Bush, respunsabel da la politica estra e militar fin a december 2008, ha gia refusà propostas essenzialas dals diesch «sabis». Ins sto temair che la situaziun pegiureschia vinavant, enfin ad ina disfatta irreparabla che sfurzass Washington a sa retrair en tutta prescha. Quai è daventà duas giadas en Viêt-Nam; 1954 èsi tutgà a la Frantscha, 1973 als Stadis unids. I vala la paina d'examinar pli manidmain las propostas da la GSI e las criticas ch'ellas provocheschan.

Objecziuns e refusas

In emprim punct flaivel resguarda il termin da schaner – mars 2008 per retrair tuttas truppas americanas da cumbat, dano 10 000 – 20 000 schuldads che stessan per trenar e gidar l'armada iracaisa. La classa politica tranter Boston e Los Angeles sa sentiss segir vaira meglier sch'ils plis «boys and girls» dal pajais fissan puspè a chasa per las elecziuns da november 2008. «The Economist» dals 9 da december (p. 10) exprima clermain las objecziuns strategicas che vegnan endament: «Quai po indeblir ils Stadis unids tar tractativas, intensifitgar ils cumbats empè d'als calmar e crear in'aparientscha da flaivlezza che dess curaschi a tuts inimis [dal pajais]». Plinavant chatt'ins ils cussegls suandants en il rapport da la GSI: «Damai che l'Iran e la Siria san influenzer schabetgs aifer l'Irac e ch'i fissan en lur interess da preservar quest pajais dal caos, duessan ils Stadis unids provar d'als obligar d'agir en in senn constructiv (...). L'Iran duess retegnair la pluna d'armas e da trenament [militar] furnida a l'Irac, respectar la suveranità e l'integritad territoriala da quest pajais ed influenzer ils aderents iracais da la 'schia', encuraschond la reconciliaziun naziunala [tranter Iracais].» Ma er en quest regard fan ins endament ch'ina reducziun massiva da las forzas armadas americanas en l'Irac (24,7 milliuns olmas) indebliss l'influenza da Washing-



President Bush, respunsabel da la politica estra e militar fin a december 2008, ha gia refusà propostas essenzialas dals diesch «sabis».

KEYSTONE

ton sin l'Iran (67 milliuns). Dalander la lingia grassa da «The Economist»: «Don't do it – Faschai betg quai!» D'ina vart èsi cler che ponderaziuns fitg fermas da politica interna savessan stimular ad ina tala reducziun, tant pli ch'ins renconuscha ch'ils Stadis unids na san betg gudagnar lezza guerra. Ma da l'autra vart n'èsi tuttina betg segir ch'ins sappia lur impedir il pegiurament d'ina situaziun nua che tozzels civilists moran gia mintga di en attentats tschorvs. Insumma: Per las unfrendas futuras da tals malfatgs vegnan ils buns cussegls da la GSI bler memia tard.

Resguardar Libanon e Palestina

A la recumandaziun suandanta dal rapport san ins dentant strusch cuntradir: «Ils Stadis unids na san betg cuntanscher lur finamiras en il Proxim Orient senza sa fatschentar directamain cun il conflict tranter Arabs ed Israelians e cun l'instabilitad da la regiun (...). In tal engaschi duai includer raschienis directs cun e tranter l'Israel, Libanon, ils Palestinais – quels ch'acceptan il dretg da viver da l'Israel – e la Siria.» Co statti cun il Libanon (3,5 milliuns olmas)? Gist uss emprova la Hisbollah, la partida dals aderents libanais da la «schia» (32% da la populaziun totala) d'obtegnair ina participaziun pli efectiva a la pussanza en il pajais; ina tala concessiun pon ins cun il temp strusch refusar. Ma s'engaschar en Palestina na vul Bush tuttina betg; el manegia «ch'ils Stadis unids na possian betg sfurzar si ina schliaziun» («NZZ» dals 8 da december, p. 11). Uschia sa l'Israel (6,8 milliuns olmas), cun ses vitgs colonials e ses mir da bloccada, ruier vinavant vid l'intschess palestinais (3,5 milliuns).

In stadi artificial

Il parsura da la GSI, l'anteriuur minister da l'exteriur James Baker III, vala sco realist. Quai n'è betg adina sinonim da sabi. La «NZZ» dals 7 da december (p. 3) fa endament en ses commentari che Baker sez, en ils onns novanta, haja recumandà «la coesiun da Jugoslavia cur che la ruina da lezza aveva gia entschavi». La Jugoslavia han stegaffi ils victurs da l'emprima guerra mundiala sco «reginam dals Serbs, Croats e Slovens»; 1929 ha il pajais survegni il num ch'ins ha duvrà vinavant enfin a l'entschatta da noss tschientaner. Era l'Irac è ina creaziun artificiala dals victurs da 1918, cunzunt da la Gronda Britannia che ha occupà ina gronda part dal pajais suenter l'armistizi, supprimì 1920 en il sang in'insurrecziun araba e stegaffi in reginam arab cun las elites, ma senza ils aderents da la «schia». 1925 ha la Societad da las naziuns attribui regiuns curdas a l'Irac, malgrà petiziuns e rebellions dals pertutgads. Pir la disfatta iracaisa en la segunda guerra dal golf ha pussibilità als Curds

da l'Irac da s'organisar sez 1992 a moda fitg autonoma. En il rest dal pajais ha l'occupaziun americana 2003 dà las respunsabladas principalas als aderents da la «schia» che furman ²/₃ da la populaziun totala. Il rapport da la GSI recumonda mesiras variadas per promover la reconciliaziun tranter las duas cuminanze arabs islamicas; ma tge pon ins far en ils quindesch mais a disposiziun enfin a la retratga da bunamain tuttas truppas americanas?

Vegn il pajais partì?

Dalander l'opposiziun da senatur Joseph Biden, il futur president da la cumissiun da politica exteriura; el crititgescha che la GSI na cusseglia betg da parter l'Irac. Fiss quai ina schliaziun? Cuntents fissan segir ils Curds, oramai gia autonom; ma i stuessan spetgar la ferma opposiziun dals dus gronds pajais limitrofs, l'Iran e cunzunt la Turchia, ils quals temessan l'atracciun da la libertad per lur agens Curds. Ins stuess cunzunt spetgar ch'ins na possia betg zavarar ils aderents da la «schia» da tschels muslims senza expulsions inumanas e fors schizunt mazza-cras; quai fassess endament las «purificaziuns etnicas» da Bosnia-Ercegovina e perfin la partiziun da Pungjab 1947 tranter l'India e Pachistan (passa 180 000 morts). Tiers vegnan las confessiuns pitschnas che na fissan pli nagliur a chasa. La Societad per ils pievels smantschads* ha dà part en november 2006: «Dals 700 000 cristians da l'Irac èn almain 150 000, fors schizunt 300 000 en fugia. Var 20 000 vivan sco fugitivs en il Kurdistan iracais; quest stadi autonom è gia plain fugitivs.» En l'Irac dal sid surviva anc in'antica cuminanza ordvart pitschna che venerescha s. Gion Battista e manegia che l'uman possia cuntanscher il spendrament pir renconuschend ch'il mund saja essenzialmain nausch; a lezza enconuschientscha dattan quels cartents il num arameic da «manda» che serva savens per designar la cuminanza sezza. Ins n'astga tuttina betg giavischar ina partiziun da l'Irac; ina tala conclusiun chaschunass suffrientschas senza fin e muntass il confess d'ina disditga morala. Ma il rapport da la GSI, cun tut sias mancanzas, resulta dal desaster che ha entschavì 2003 cun la conquista da l'Irac. I pudess tuttatfatg vegnir adaquella che la situaziun adina mendra intimeschia finalmain Washington da sa retrair en tutta prescha da l'Irac. Las consequenzas na tutgassan betg Bush, oramai pensiunà sin ses bain rural texan, mabain ils pievels da l'Irac, che stuessan anc purtar malencurada per nundumbraivlas unfrendas d'ina guerra civila provocada da l'invasiun.

* **Adressa: Gesellschaft für bedrohte Völker, Postfach 20 24, D-37010 Göttingen. Fax 0049 551 58028. Posta electronica: info@gfbv.de**